

## Межличностные отношения и языковая личность в англоязычном дискурсе

Медведева Елена Владимировна

аспирантка

МГУ им. М.В. Ломоносова, Москва, Россия

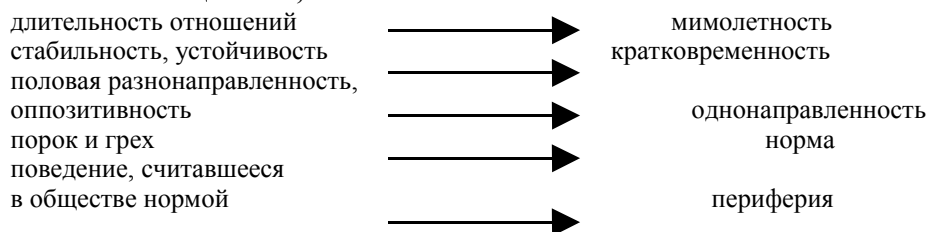
email: lenamedvedeva@yahoo.com

Предлагаемая работа является частью исследования, посвященного понятию «межличностные отношения» в английском языке. Межличностные отношения рассматриваются как динамическая категория, объединяющая лексико-семантическую группу существительных и глаголов, описывающих различные стороны межличностных отношений. Анализ слов данной лексико-семантической группы включает такие параметры, как:

- продолжительность отношений
- степень знакомства, близости
- гендерный признак
- общественная оценка отношений

Применяя методику, разработанную на кафедре английского языка филологического факультета МГУ [Задорнова], [Комова], на первом этапе мы рассмотрели слово «relationship» и его сочетаемость на семантическом уровне. Изменение содержания основных характеристик межличностных отношений в современную эпоху подтверждает сравнительно-этимологический анализ слова «relationship»; в его семантике слова закрепились новые коллокационные смыслы: *a homosexual relationship, a lesbian relationship, a same-sex relationship, a fragile relationship, a crumbling relationship, a shallow relationship, an unsatisfying relationship, an oppressive relationship, a stormy relationship, a tempestuous relationship, a painful relationship, an abusive relationship, to bail out of a relationship, to disentangle oneself from a relationship, a mutually beneficial relationship, a supportive relationship, a symbiotic relationship, a confiding relationship, a successful relationship, etc.* Данный материал собран в результате работы с толковыми словарями английского языка. Особенный интерес вызвали изменения, которые понятие «relationship» претерпело в англоязычной культуре в конце XX в. – начале XXI в. Были выделены новые параметры семантического сдвига:

### конец XX в., XXI в.



Для более полного раскрытия содержания концепта «межличностные отношения» в диахронии мы считали необходимым дополнить информацию современных англоязычных словарей материалом, относящимся к более раннему периоду английского языка. Именно этим объясняется выбор романа Ш. Бронте «Villette». Он, в какой-то мере, позволяет «воссоздать» состояние межличностных отношений в обществе того времени, а также сделать определенные выводы о том, что стояло за понятием «relationship» в рассматриваемую историческую эпоху. Нам интересно это произведение еще и потому, что оно обладает многими характерными чертами основного в нашем исследовании жанра «университетского романа». Например, место его действия – закрытая частная школа для девочек, а главная героиня – учительница, отношения которой с другими учителями, директрисой и ученицами пансиона помещены в центр повествования.

Предварительный анализ концепта «relationship» позволяет включить в концептуальное поле следующие лексические единицы:

– существительные: *contact, connection, intimacy, isolation, solitude; respect, politeness, courtesy, manners, demeanour; feelings, passion, affection, love, sympathy, compassion, doubt; truth, sincerity.*

– глаголы: *to trust, to comfort, to compromise, to confide, to intimate; to acknowledge, to enjoy, to admire; to make friends, to treat, to change, to act, to communicate, to make it up, to counsel, to advise; to envy, to blame, to disappoint, to torment, to quarrel, to dispute, to cheat, to suffer.*

Таким образом, концептуальное поле может принять следующий вид:

		<b>As actions or behaviour:</b> something leads to <i>a relationship</i> OR <i>a relationship</i> leads to something		
		↑		
<b>Adjective + Noun:</b> <i>A symbiotic</i>	←	<b>RELATIONSHIP</b>	→	<b>Person in a relationship:</b> <i>a bonne</i>
		↓		
		<b>Based on:</b> <i>intimacy, patronage</i>		

Литература:

*Задорнова В.Я.* Восприятие и интерпретация художественного текста. М., 1984

*Комова Т.А.* Концепты языка в контексте истории и культуры. М., 2003.

*Bronte Charlotte.* Vilette. London, 1993